

FR MON

# tions

# tions

AL CHAMBER OF

discharge of the vessel  
and its consignee's risk

1. *Chlorophyll a* (Chl *a*)











**ERNISZ,--A Guide to Conversation in the English and Chinese Languages, for the use of Americans and Chinese in California and elsewhere.**

**THE CHINESE CHARACTERS CONTAINED IN THIS WORK** are from the collections of Chinese groups, engraved on steel, and cast into movable types, by Mr. Marcellin Legrand, engraver to the Imperial Printing Office at Paris. They are used by most of the missions to China.

**LEPBUEN.—A Japanese and English Dictionary**, with an English and Japanese index. By J. M. Leprieux. 8vo. 1855. 10s. 6d. Superscript Bro. pp. xii + 502. 12M. cloth. Shinghai: 1857. 25s.

**LOFFMAN.—Shopping Dictionary, in Japanese, Dutch, and English.** By Professor J. Hoffman. Oblong 8vo. pp. xiii and 14, second. 3s.

**JAPANESE DICTIONARY.**

Journal of the Shanghai Literary and Scientific Society, No. I, June, 1898. 8vo., Shanghai, 1898. (5 copies) cash 94.  
JOURNAL of the North-China Branch of the Royal Asiatic Society, No. II, May, 1898. 40 copies ditto, ditto, New Series, No. I, December, 1898. (7 copies) each 104.  
ditto, ditto, New Series, No. II, December, 1898. (15 copies) each 104.  
JOURNAL, Sze-Tao-King. Trium literarum liber, a Wang-Pe-foa sub finem III. Saeculi romanorum summum totius adjectis 914 clarum tabulae et latium verdis Stanislaus Julion. 8vo. Paris, 1824. ditto, ditto, New Series, No. I, December, 1898. (7 copies) each 104.

OLIN, — *Chinois*. 1860. v. 11. DE NYU  
sillo mols le plus ancien hier chinois de la Chi-  
païe. In *Chinois avec une note de traduction*.  
Paris. By Stanislas Julien. 8vo. Paris, 1854. 6s.  
OLSEN. — *Exercices pratiques d'analyse*.  
système de la graphie Chinoise. Par Stanislas  
Julien. 8vo. pp. xxiii. and 373. Paris, 1812.  
OU-KIAO-LI, on les 24 semaines. Koutan O-  
u, traduit par Abel Rémusat, & Vols. Cr. 8vo. Paris,  
1830.  
KIDD. — *Catalogue of the Chinese Library*  
of the Royal Asiatic Society. By the Hon. S. Kidd. 8  
pp. 58, second. In  
LANCOTE — *Chinese and English Phrase-  
Book with the Chinese pronunciation indicated*.  
English, specially adapted for the use of merchants,  
travellers, and families. By George Lancelotti Esq.  
London. 1841. 8vo. pp. 112. 6s.

**LEGINS.**—One thousand familiar phrases in English and Japanese. By the Rev. John Higgins, second year a missionary in China and Japan. Second edition. 8vo. pp. 60. Revised. New York, 1807.

**LAUTREBAIL.**—Mémorial Simples ou quelques Lectures par W. Lautorbail. Bro. P. 1837. 16. 2l.

**LANGDON.**—A Descriptive Catalogue of the Chinese Collection now exhibiting at G. George Place Hyde Park & Co. with condensed Accounts of the genres, government, history, etc. the London Library. By W. B. Langdon, Bro. cloth. London, 1837.

**LEGGE.**—The Chinese Classics. With a Translation, Critical and Exegetical, Notes, Prolegomena, and General Indexes. By James Legge, D.D., of Cambridge.

London Missionary Society. In seven vols. Vol.  
containing Confucian Axioms, the Great Learning,  
the Doctrine of the Mean. Roy. 8vo. pp. 526, cloth. 2s.  
—Vol. II., containing the Works of Mencius. 4to.  
614, cloth. 5s. 2s. —Vol. III., Part I., containing  
First Part of the Shoo-King, or the Books of I.  
The Yü-King, or the Books of Yao, the Chü-King,  
Huang, and the Prolegomena. Royal 8vo. pp. viii,  
940, cloth. 2s. 2s. —Vol. III., Part II., containing  
Fifth Part of the Shoo-King, or the Books of O  
and the Induces. Royal 8vo. pp. 231—730, c.  
5s. 2s.

LEGEZ.—The Life and Teachings of Confucius,  
with Explanatory Notes. By James Legge.  
Reproduced for General Revision from the Author's  
Chinese. 2 vols. 8vo. pp. vi, and 389. 10s. 6d.  
HONGKONG AND SHANGHAI COLLECTION OF MANUSCRIPTS

**SHANGHAI**—The dialects systematically arranged. By Ho John Macgowan. Soc. pp. viii. and 104. second. Sh. 1892. \$1.75. 6d.

**MARTIN**.—The Analytical Reader; a short text for tracing to read and write Chinese. By Rev. W. A. P. Martin, D.D. and a vocabulary of thousand frequent characters, with their robust con significations, and the sounds of the Peking dialect. pp. iv. 113 and 60. Half bound. Shanghai, 1891.

**MOHRHUSE**.—Dictionary of the Favorite dialects of the *Foramen* languages. By GILBERT *nat*. Translated from the translations of the *Library* Society. By W. H. Mohrhus. 1890. pp. 104. 7d. 6d.

**MARSHMAN**.—The works of Confucius, containing the original text with a Translation. Vol.

Flags & Rig	Tonn	Contingents	Fettinate
<b>HONGKONG.</b>			
Sim. 14	327 Chinese		
N. G. 14	211 Wan, Fatau & Co		
14	479 Carlwell & Co		
N. O. 14	404 Wan, Fatau & Co		
Rus. 24	1331 Landstein & Co		
Unv. 24	383 Captain		

Mer. ch'	791011pand & G	WAMPOA.	St. Francis
Selling Vessels.			
Brit. sh	612 Bourjau, Hubner & Co		
Brit. sh	603 Goman & Co		
Brit. sh	778 Chinese		
Brit. sh	627 Barclay, Matheson & Co		
Sord. sh	623 Hurling, Hubner & Co		
N. G. sh	610 Hurling, Hubner & Co		Gumbury
N. G. sh	820 Ave. Henri & Co		Yokohama
N. G. sh	335 Amhold, Kurlberg & Co		Montreal,
S.W.A.T.O.W.			
In port on 6th Jan. 1870.			
Brit. sh	1042 Barclay & Co		Falck
N. G. sh	627 Barclay, Matheson & Co		Ward
Brit. sh	606 Decha & Co		Chloris
Brit. sh	335 Ave. Vincent		Shanghai

Brit. li	357	Ed. Vincent	Shanghai
S. G. 64	131	Dicks & Co	Shanghai
Brit. li	220	Ed. Vincent	Unversale
S. G. 39	160	Dicks & Co	Yokohama
S. G. 34	131	Dicks & Co	Chifu
Brit. li	373	Master	Shanghai
S. G. 40	207	Ed. Vincent	Shanghai
Amer. sh	405	Bradley & Co	Yokohama
Brit. li	416	Master	Unversale
Ug. li	231	Dicks & Co	Kakao
Brit. li	427	Chinow	
Amer. sh	631	Master	Shanghai

  

FOOCHOW.			
Is. got on 25th Aug. 1870.			
Brit. sh	460	Goodwell & Co	
Brit. sh	77	Ed. Vincent	Unversale
Brit. sh	131	Ed. Vincent	London
Brit. sh	373	Ed. Vincent	London
Brit. sh	416	Ed. Vincent	London
Brit. sh	427	Ed. Vincent	London
Brit. sh	631	Ed. Vincent	London

Brit. air.	397 Russell & Co	Chibco, Inc.
Brit. air.	398 Adamson, Bell & Co	Tokyo
Brit. air.	180 Russell & Co	Hankow
N. G. J.	213 Russell & Co	Yokohama
N. G. air.	167 Mitsui	Uncertain
N. G. air.	185 Mitsui	Uncertain
N. G. air.	173 Russell & Co	Uncertain
Orin. air.	147 Adamson, Bell & Co	London
Orin. air.	109 Mitsui	Uncertain
Orin. air.	Aracata	
Orin. air.	200 Birley & Co	London
Orin. air.	306 Gilman & Co	London
Brit. air.	307 Mitsui	Shanghai

**YOKOHAMA.**  
*to port on 22nd May, 1876.*

Brit. air.	391 Onoda	Uncertain
N. G. air.	395 Mitsui	Uncertain
N. G. air.	695 E. Wallers	London

Br. G. ach	10 Order	Uncertain
Bril. ach	301 Chinese	Uncertain
Bril. ach	862 Macpherson & Marshall	Uncertain
Brit. abt.	252 Order	Uncertain
Bril. bl.	371 Grosset & Co	Uncertain
Bril. bl.	931 F. Schöne & Cu	Uncertain
Bril. bl.	831 Miller, Richardson & Co	Uncertain
Bril. G. he	930 Schultz, Meiss & Co	Uncertain
Bril. bl.	413 Order	Uncertain
Bril. G. ch	97 Chinese	Uncertain
Bril. bl.	624 Welch, Hall & Co	Uncertain
Bril. ach	604 Netherlands Trading Co	Uncertain
Bril. ach	171 Wilkin & Reijnen	Uncertain
Bril. G. he	490 Chinese	Uncertain
Bril. bl.	931 F. Schöne & Cu	Uncertain
Bril. bl.	301 Chinese	Uncertain
Bril. bl.	301 L. Barnard	Uncertain
Bril. bl.	385 Macpherson & Marshall	Uncertain
Bril. bl.	413 Silber & Brownell	Uncertain

Fr. en. bk.	810 Jardine, Matheson & Co	Uncertain
Fr. en. bk.	535 Macle, Lithall & Co	Uncertain
Fr. en. bk.	450 S. Trading Co	Uncertain
U. G. bk.	110 Kailash & Co	Uncertain
U. G. bk.	500 S. O. N. & Co	Uncertain
N. O. bk.	400 Foster & Co	Uncertain
Brit. sh.	830 Jardine, Matheson & Co	Uncertain
N. G. bk.	400 Kaim & Co	Hakodadi
Brit. bk.	610 Jardine, Matheson & Co	Uncertain
Brit. sh.	921 Ord &	Uncertain
Brit. bk.	380 Chinese	Uncertain
Ned. bk.	619 Cart, H. & Co	Uncertain
N. G. bk.	410 Walsh, H. & Co	Uncertain
N. G. bk.	310 Dan, S. &	Uncertain
N. G. bk.	400 Texco & Co	Uncertain
Brit. bk.	223 Walsh, H. & Co	Uncertain
N. G. bk.	520 Chinese	Uncertain
Brit. bk.	331 Chinese	Uncertain

Brit. sh.	760/Order	Uncertain
Brit. sh.	760/ P. Mackintosh & Co	Uncertain
Brit. sh.	255/ Wash, Hall & Co	Uncertain
Brit. sh.	126/China	Uncertain
N. G. sh.	126/Chinese	Uncertain
Fre. sh.	313/Cont. Leil. & Co	Uncertain
Fre. sh.	730/Jarling, Matheson & Co	Uncertain
Fre. sh.	545/ N. T. Company	Uncertain
Brit. sh.	560/ N. T. Company	Uncertain
Fre. sh.	478/Order	Uncertain
Fre. sh.	383/Kniffel & Co	Uncertain
M. G. sh.	147/Kniffel & Co	Uncertain
Fre. sh.	147/Kniffel & Co	Uncertain
N. G. sh.	2150/China	Uncertain
Brit. sh.	255/Chinese	Uncertain
Ned. sh.	270/Hard, Lohs & Co	Uncertain
Fre. sh.	734/Order	Uncertain
Brit. sh.	1204/Exter & Co	Uncertain

Sept. 14	838	Jardine, Matheson & Co	Uncertain
Oct. 1	1010	Macpherson & Macabell	Uncertain
Nov. 1	325	A. Hornard	Uncertain
Dec. 1	611	Jardine, Matheson & Co	Uncertain
Jan. 1	260	Caydon	Uncertain
Feb. 1	613	Findlay, Richardson & Co	Uncertain

1851 - 1852, 1853, 1854, 1855, 1856, 1857, 1858, 1859, 1860, 1861, 1862, 1863, 1864, 1865, 1866, 1867, 1868, 1869, 1870, 1871, 1872, 1873, 1874, 1875, 1876, 1877, 1878, 1879, 1880, 1881, 1882, 1883, 1884, 1885, 1886, 1887, 1888, 1889, 1890, 1891, 1892, 1893, 1894, 1895, 1896, 1897, 1898, 1899, 1900, 1901, 1902, 1903, 1904, 1905, 1906, 1907, 1908, 1909, 1910, 1911, 1912, 1913, 1914, 1915, 1916, 1917, 1918, 1919, 1920, 1921, 1922, 1923, 1924, 1925, 1926, 1927, 1928, 1929, 1930, 1931, 1932, 1933, 1934, 1935, 1936, 1937, 1938, 1939, 1940, 1941, 1942, 1943, 1944, 1945, 1946, 1947, 1948, 1949, 1950, 1951, 1952, 1953, 1954, 1955, 1956, 1957, 1958, 1959, 1960, 1961, 1962, 1963, 1964, 1965, 1966, 1967, 1968, 1969, 1970, 1971, 1972, 1973, 1974, 1975, 1976, 1977, 1978, 1979, 1980, 1981, 1982, 1983, 1984, 1985, 1986, 1987, 1988, 1989, 1990, 1991, 1992, 1993, 1994, 1995, 1996, 1997, 1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 248


 年午  
 唐五月十七日  
 Banks.

2 & SHANGHAI BANKING CORPORATION. CAPITAL—\$5,000,000 of Dollars.	VICT
et of Directors:—	CAP
—H. B. LEMANN, Esq.	
—HONBLE. J. B. TAYLOR.	
Julius Mente, Esq.	
Thomas Pyke, Esq.	
Honble. K. Rowett.	W. H.
Esq. S. D. Sassoon, Esq.	CI
Managers:—	S. D. S.
—Victor Krauss, Esq.,	S.
Chief Manager.	J. F. E.

—DAVID McLEAN, Esq.,  
—London and County Bank,  
—HONGKONG.  
—INTEREST ALLOWED.  
—Deposit Accounts at the rate of 1  
—p. m. on the daily balance.  
—Deposits—  
—Months 2 per cent. per annum  
—" 4 " " "  
—" 5 " " "  
—BILLS DISCOUNTED  
—on approved Securities, and  
—on Bank of Banking and Exchange  
—Bills.  
—London and the chief

es in Europe, India, Australia,  
and Japan.  
R. KRESSER, Chief Manager,  
Corporation,  
1, Queen's Road East,  
Hongkong, 1st January, 1889,  
AND SHANGHAI BANKING  
CORPORATION.  
TO SHAREHOLDERS.  
END declared for the year  
31st December last, at the rate  
of per annum, say \$7.50 per

at \$125, and 33 per share on  
been paid, is payable on and  
DAY, the 10th instant, at the  
corporation, where shareholders  
apply for Warrants.  
of the Board of Directors.  
**VICTOR KRESSER,**  
*Chief Manager.*  
Shanghai, 4th February, 1870.

AT OVERLAND ROUTE  
VIA  
L PACIFIC RAILROAD,  
Complete running order from  
SAN FRANCISCO  
TO THE  
PACIFIC COAST BOARD.  
H EXPRESS TRAINS  
SAN FRANCISCO DAILY  
In connection with the several  
in the Eastern States for all the  
UNITED STATES and CANADA.  
NEW YORK

**NEW YORK.**  
Several Steamer Lines to  
**GRAND, FRANCE,**  
**ALL EUROPEAN PORTS.**

**TIME GOING EAST.** From San  
Francisco, 4 days and 7 hours; to  
New York, 7 days and 7 hours; to New York,  
10 days and 7 hours.

**COACH SLEEPING COACHES,**  
TO NOWHERE IN THE WORLD!  
Direct, from SAN FRANCISCO  
to all intermediate points.  
SLEEPING ROOM CARS by day, and  
DINING CARS by night. are purchased

convenience to the passenger  
— combining the elegance of a  
and all accommodations pertaining  
chamber, with Comfortable  
Bedding, &c. A competent  
suits each Car to attend to the  
ATTEND.

**ROUGH TICKET OFFICE:**  
CALIFORNIA STREET,  
SAN FRANCISCO.

Freights from **SAN FRANCISCO** to  
**TURK** and other Eastern Cities,  
at low rates.

Goods "**CARE U. P. R. R.**"

**A. N. TOWNE,**  
General Superintendant.

Passenger Agent. 1914

AND JAPAN MARINE  
URANCE COMPANY.

Designated Agents for the above  
y are now prepared to grant Po-  
Marine Risks, at the current

WM. PUSTAU & Co.  
Hongkong, 21st April, 1870.

LIVERPOOL AND BOMBAY  
MERCHANTS' INSURANCE  
COMPANY.

Designated having been appointed  
for the above Company at this

insured to meet Policies against  
 at current rates.  
**HOLLIDAY, WISE & Co.**  
 Managers, 25th April, 1870.  
**THE INSURANCE COMPANY.**  
 assigned having been appointed  
 to the above Company at this  
 appeared to grant Policies against  
 of \$40,000, on Buildings, or  
 and therein.  
**DOUGLAS LAFRAIK & Co.**  
 Managers, 6th November, 1868.  
**THE LAND LONDON AND GLOBE**

Insurance Company, designed having been appointed to the above Company at this Port, to grant Policies against Fire of \$10,000, on Buildings, or on Goods therein.

DOUGLAS LAFRAIK & Co.  
Sole-mngs. 9th November, 1868.

ALL FIRE INSURANCE COMPANY.

designed having been appointed to the above Company at this Port, to grant Policies against Fire of \$10,000 on Buildings, or on Goods therein.

**GIBB, LIVINGSTON & Co.**  
 ang, 24th August, 1864.

---

**LIFE INSURANCE OFFICE.**  
 Assigned having been appointed  
 for the above Insurance Office, are  
 accept MARINE RISKS, and issue  
 First-class Sailing Vessels or  
 the usual terms, payable in case of  
 Singapore, Valencia, Bombay or  
**ROBT. S. WALKER & Co.**  
 ang, 8th October, 1863

---

**NOTICE OF REMOVAL.**

of the Undersigned in this day  
MOVED to No. 39, Queen's Road,  
Messrs. G. FALCONER & Co.'s pre-  
T. B. HOOPER,  
Surgeon to French Lloyd's, &c., &c.  
Hongkong, 30th April, 1875.